

Americanah

Chimamanda Ngozi Adichie 2013 (Nigeria, anglais)

Gallimard 2014 Folio 2015

Au Nigeria, Ifemelu (elle) et Obinze (lui) se sont connus au lycée à Nsukka, amoureux d'un grand amour que ce récit révèle. Tous deux souhaitent poursuivre des études universitaires et rêvent des États-Unis pour réaliser ce projet. Ifemelu chanceuse obtient un visa et part pour Philadelphie où sa tante Uju est devenue citoyenne américaine.

Ifemelu galère pour survivre, enchaîne les petits boulots, des rencontres risquées, et ce faisant découvre des discriminations humiliantes. D'autant plus qu'Ifemelu est une forte tête, effrontée et irrévérencieuse, profondément féministe, qui ne peut pas s'empêcher de dire ce qu'elle pense. Elle perd de vue Obinze en arrêtant sa correspondance suite à une relation sexuelle monnayée dont elle a honte. Elle sort finalement du marasme grâce à une patronne WASP* généreuse qui la prend pour baby-sitter et dont le frère devient son compagnon. Enfin elle devient peu à peu une star de la blogosphère par son blog payant *Raceteenth* ou *Observations diverses sur les Noirs Américains* (ceux qu'on appelait jadis les nègres) par une Noire non américaine.

Obinze n'a pas eu la même chance, bien qu'il ait réussi à passer en Angleterre en accompagnant sa mère professeur d'université à un congrès et à y rester clandestinement. Mais la police le surprend juste avant un mariage blanc qu'il avait payé et le renvoie au Nigeria. Malin et travailleur il y fera finalement fortune dans l'immobilier, et se marie.

Après une dizaine d'années, Ifemelu décide de rentrer au Nigeria et retrouve son grand amour à petits pas délicats : un grand moment qui atteste de la profondeur de leur relation.

Avec beaucoup d'humour et quelques grains des langues locales igbo et yoruba, ce roman débordant de péripéties nous révèle les multiples facettes du racisme et des classes sociales aux USA comme en Europe et au Nigeria, et nous fait vivre de près les angoisses d'émigrants sur le chemin de l'adaptation culturelle. En passant on saisit toute l'importance de la coiffure pour distinguer le Noir américain de l'Afro-Américain.

* WASP = White Anglo Saxon Protestant